

特許協力条約に基づく規則

A 部 序

第一規則 略称

1.1 略称の意味

- (a) この規則において「条約」とは、特許協力条約をいう。
- (b) この規則において「章」及び「条」とは、条約の当該章及び当該条をいう。

第二規則 用語の解釈

2.1 「出願人」

「出願人」というときは、出願人の代理人その他の代表者をもいうものとする。ただし、出願人の語が用いられている規定の表現若しくは性質又は文脈から明らかに異なつた意味に解される場合、例えば、特に、その規定が出願人の住所又は国籍に言及している場合は、この限りでない。

2.2 「代理人」

「代理人」というときは、国際機関に対し業として手続をとる権能を有する第四十九条に規定する者をいうものとし、代理人の語が用いられている規定の表現若しくは性質又は文脈から明らかに異なつた意味に解される場合を除くほか、

Regulations under the Patent Cooperation Treaty

PART A

Introductory Rules

Rule 1

Abbreviated Expressions

1.1 Meaning of Abbreviated Expressions

- (a) In these Regulations, the word "Treaty" means the Patent Cooperation Treaty.
- (b) In these Regulations, the words "Chapter" and "Article" refer to the specified Chapter or Article of the Treaty.

Rule 2

Interpretation of Certain Words

2.1 "Applicant"

Whenever the word "applicant" is used, it shall be construed as meaning also the agent or other representative of the applicant, except where the contrary clearly follows from the wording or the nature of the provision, or the context in which the word is used, such as in particular, where the provision refers to the residence or nationality of the applicant.

2.2 "Agent"

Whenever the word "agent" is used, it shall be construed as meaning any person who has the right to practice before international authorities as defined in Article 49 and, unless the contrary clearly follows from the wording or the nature of the provision, or the context in which the word is used, also the common representative referred to in Rule 4.8.

に規定する共通の代表者をもいふものとする。

2.3 「署名」

「署名」といふときは、受理官庁、管轄国際調査機関又は管轄国際予備審査機関が適用する国内法令が署名に代えて押印を要求している場合には、当該官庁又は当該機関については、押印をいふものとする。

B 部 第一章に関する規則

第三規則 願書（様式）

3.1 印刷した様式

願書は、印刷した様式を用いて作成する。

3.2 印刷した様式の入手の可能性

印刷した様式は、受理官庁又は、受理官庁が希望する場合には、国際事務局が出願人に無料で提供する。

3.3 照合欄

(a) 印刷した様式には、記入により次の事項を示すための欄を設ける。

(i) 国際出願の用紙の枚数の合計及び国際出願の各要素（願書、明細書、請求の範囲、図面及び要約）のそれぞれの用紙の枚数

(ii) 委任状（代理人又は共通の代表者を選任する書面）、優先権書類、支払った手数料の領収書又は手数料の支払のための小切手、国際調査報告又は国際型調査報告、出

2.3 "Signature"

Whenever the word "signature" is used, it shall be understood that, if the national law applied by the receiving Office or the competent International Searching or Preliminary Examining Authority requires the use of a seal instead of a signature, the word, for the purpose of that Office or Authority, shall mean seal.

PART B

Rules Concerning Chapter I of the Treaty

Rule 3

The Request (Form)

3.1 Printed Form

The request shall be made on a printed form.

3.2 Availability of Forms

Copies of the printed form shall be furnished free of charge to the applicants by the receiving Office, or, if the receiving Office so desires, by the International Bureau.

3.3 Check List

(a) The printed form shall contain a list which, when filled in, will show:

(i) the total number of sheets constituting the international application and the number of the sheets of each element of the international application (request, description, claims, drawing, abstract);

(ii) whether or not the international application as filed is accompanied by a power of attorney (i.e., a document appointing an agent or a common representative), a priority document, a receipt for the fees paid or a check for the payment of the fees, an international or

願書（様式）

願人が発明者の正当な承継人であることを証明する書面及び照合欄に明記するその他の書類の国際出願への添付の有無

(iii) 要約がパンフレットの表紙及び公報に掲載される場合にその要約とともに掲載するよう出願人が示す図の番号、例外的な場合には、出願人は、二以上の図を示すことができる。

(b) 照合欄は、出願人が記入するものとし、記入がない場合には、受理官庁が記入し、かつ、必要な注釈を付する。ただし、受理官庁は、(a)(iii)に規定する番号を記入してはならない。

3.4 細目

3.3の規定に従うことを条件として、印刷した様式に関する細目は、実施細則で定める。

第四規則 願書（内容）

4.1

(a) 必要的及び任意的な内容並びに署名願書には、次の事項を記載する。

- (i) 申立て
- (ii) 発明の名称
- (iii) 出願人及び、代理人がある場合には、代理人に関する表示
- (iv) 国の指定
- (v) 指定国のうち少なくとも一の国の国内法令が国内出願をする時に発明者の氏名又は名称を表示することを定め

an international-type search report, a document in evidence of the fact that the applicant is the successor in title of the inventor, and any other document (to be specified in the check list);

(iii) the number of that figure of the drawings which the applicant suggests should accompany the abstract when the abstract is published on the front page of the pamphlet and in the Gazette; in exceptional cases, the applicant may suggest more than one figure.

(b) The list shall be filled in by the applicant, failing which the receiving Office shall fill it in and make the necessary annotations, except that the number referred to in paragraph (a)/(iii) shall not be filled in by the receiving Office.

3.4 Particulars

Subject to Rule 3.3, particulars of the printed form shall be prescribed by the Administrative Instructions.

Rule 4 The Request (Contents)

4.1 Mandatory and Optional Contents; Signature

(a) The request shall contain:

- (i) a petition,
- (ii) the title of the invention,
- (iii) indications concerning the applicant and the agent, if there is an agent,
- (iv) the designation of States,
- (v) indications concerning the inventor where the national law of at least one of the designated States requires that the name of the

ている場合には、発明者に関する表示

(b) 願書には、該当する場合には、次の事項を記載する。

(i) 優先権の主張

(ii) 既に行われた国際調査又は国際型調査の表示

(iii) 特定の種類の保護の選択

(iv) 出願人が広域特許を受けることを希望する旨の表示及び出願人が広域特許を受けることを希望する指定国の国名

(v) 原出願又は原特許の表示

(c) 願書には、いずれの指定国の国内法令も国内出願をする時に発明者の氏名又は名称を表示することを定めていない場合であっても、発明者に関する表示を記載することができ。

(d) 願書には、署名をする。

4.2 申立て

申立ては、次の趣旨によるものとし、次の文言とすること望ましい。

署名者は、この国際出願が特許協力条約に従つて処理されることを請求する。

4.3 発明の名称

発明の名称は、短く（英語の場合又は英語に翻訳した場合に二語以上七語以内であることが望ましい。）かつ的確なものとする。

4.4 氏名又は名称及びあて名

(a) 自然人の氏名については、姓及び名を記載するものとし、姓を名の前に記載する。

inventor be furnished at the time of filing a national application.

(b) The request shall, where applicable, contain:

(i) a priority claim,

(ii) a reference to any earlier international search or to any earlier international-type search,

(iii) choices of certain kinds of protection,

(iv) an indication that the applicant wishes to obtain a regional patent and the names of the designated States for which he wishes to obtain such a patent,

(v) a reference to a parent application or parent patent.

(c) The request may contain indications concerning the inventor where the national law of none of the designated States requires that the name of the inventor be furnished at the time of filing a national application.

(d) The request shall be signed.

4.2 The Petition

The petition shall be to the following effect and shall preferably be worded as follows: "The undersigned requests that the present international application be processed according to the Patent Cooperation Treaty."

4.3 Title of the Invention

The title of the invention shall be short (preferably from two to seven words when in English or translated into English) and precise.

4.4 Names and Addresses

(a) Names of natural persons shall be indicated by the person's family name and given name(s), the family name being indicated before the given name(s).

- (b) 法人の名称については、完全な公式の名称を記載する。
- (c) あて名については、郵便物が速やかに当該あて名に配達されるための慣習上の要件を満たすように記載するものとし、いかなる場合においても、すべての該当する行政単位（住居番号があるときはその番号を含む。）を記載する。指定国の国内法令が住居番号を記載することを要求していない場合には、その番号の記載がないことは、当該指定国においていかなる影響をも及ぼすものではない。電報のあて名、加入電信番号及び電話番号を記載することが望ましい。
- (d) 各出願人、各発明者又は各代理人については、一のあて名のみを記載する。
- 4.5 出願人
- (a) 願書には、出願人又は、二人以上の出願人があるときは、各出願人につき、その氏名又は名称、あて名、国籍及び住所を記載する。
- (b) 出願人の国籍については、出願人が国民である国の国名を記載する。
- (c) 出願人の住所については、出願人が居住者である国の国名を記載する。
- 4.6 発明者
- (a) (a)(v)の規定が適用される場合には、願書には、発明者又は、二人以上の発明者があるときは、各発明者につき、その氏名又は名称及びあて名を記載する。
- (b) 出願人が発明者である場合には、願書には、(a)の規定に

(b) Names of legal entities shall be indicated by their full, official designation.

(c) Addressees shall be indicated in such a way as to satisfy the customary requirements for prompt postal delivery at the indicated address and, in any case, shall consist of all the relevant administrative units up to, and including, the house number, if any. Where the national law of the designated State does not require the indication of the house number, failure to indicate such number shall have no effect in that State. It is recommended to indicate any telegraphic and teletype address and telephone number.

(d) For each applicant, inventor, or agent, only one address may be indicated.

4.5 The Applicant

(a) The request shall indicate the name, address, nationality and residence of the applicant or, if there are several applicants, of each of them.

(b) The applicant's nationality shall be indicated by the name of the State of which he is a national.

(c) The applicant's residence shall be indicated by the name of the State of which he is a resident.

4.6 The Inventor

(a) Where Rule 4.1(a)(v) applies, the request shall indicate the name and address of the inventor or, if there are several inventors, of each of them.

(b) If the applicant is the inventor, the request, in lieu of the indica-

よる記載に代えてその旨の陳述を記載し、又は発明者を記載するための欄にも出願人の氏名若しくは名称を記載する。

(c) 発明者の記載に関し指定国の国内法令の要件が同一でない場合には、願書には、異なる指定国について異なる者を発明者として記載することができる。この場合には、願書には、各指定国又は各指定国群において特定の者又は同一の者を発明者とすべき旨の個別の陳述を記載する。

4.7

代理人

代理人が指定されている場合には、願書には、その旨を記載するものとし、代理人の氏名又は名称及びあて名を記載する。

4.8

共通の代理人を有しない二人以上の出願人の代表

(a) 二人以上の出願人がある場合において、願書にすべての出願人を代表する代理人（「共通の代理人」）の記載をしないときは、願書には、第九条の規定により国際出願をする資格を有する出願人のうち一人を共通の代表者として指定する。

(b) 二人以上の出願人があり、かつ、願書にすべての出願人を代表する代理人の記載をしない場合において、(a)の規定に従い出願人のうちの一人の指定をしていないときは、第九条の規定により国際出願をする資格を有する出願人のうち願書に最初に記載されている者を共通の代表者とみなす。

4.9

国の指定

締約国の指定は、国名を願書に記載することによつて行ふ。

一九七〇年の特許協力条約

tion under paragraph (a), shall contain a statement to that effect or shall repeat the applicant's name in the space reserved for indicating the inventor.

(c) The request may, for different designated States, indicate different persons as inventors where, in this respect, the requirements of the national laws of the designated States are not the same. In such a case, the request shall contain a separate statement for each designated State or group of States in which a particular person, or the same person, is to be considered the inventor, or in which particular persons, or the same persons, are to be considered the inventors.

4.7 The Agent

If agents are designated, the request shall so indicate, and shall state their names and addresses.

4.8 Representation of Several Applicants Not Having a Common Agent

(a) If there is more than one applicant and the request does not refer to an agent representing all the applicants ("a common agent"), the request shall designate one of the applicants who is entitled to file an international application according to Article 9 as their common representative.

(b) If there is more than one applicant and the request does not refer to an agent representing all the applicants and it does not comply with the requirement of designating one of the applicants as provided in paragraph (a), the applicant first named in the request who is entitled to file an international application according to Article 9 shall be considered the common representative.

4.9 Designation of States

Contracting States shall be designated in the request by their names.

4.16

優先権の主張

(a) 第八条(1)に規定する申立ては、願書において行うものとし、先の出願に基づく優先権を主張する旨の陳述及び次の事項を記載することによって行う。

(i) 先の出願が広域出願又は国際出願でない場合にあつてはその出願がその国においてされた国の国名、先の出願が広域出願又は国際出願である場合にあつてはその出願がその国についてされた一又は二以上の国の国名

(ii) 先の出願の日付

(iii) 先の出願の番号

(iv) 先の出願が広域出願又は国際出願である場合にあつては、その出願がされた国内官庁又は政府間機関

(b) 願書に次の(i)及び(ii)の事項の記載がない場合には、優先権の主張は、条約の手續上行われなかつたものとみなす。

(i) 先の出願が広域出願又は国際出願でない場合にあつてはその出願がその国においてされた国の国名、先の出願が広域出願又は国際出願である場合にあつてはその出願がその国についてされた国のうち少なくとも一の国の国名

(ii) 先の出願の日付

(c) 先の出願の番号が願書に記載されていない場合において、出願人が優先日から十六箇月の期間の満了前に国際事務局にその番号を提示したときは、先の出願の番号は、すべての指定国について所定の期限までに提示されたものとみなす。その期間の満了後に先の出願の番号が提示される

4.10 Priority Claim

(a) The declaration referred to in Article 8(1) shall be made in the request; it shall consist of a statement to the effect that the priority of an earlier application is claimed and shall indicate:

(i) when the earlier application is not a regional or an international application, the country in which it was filed; when the earlier application is a regional or an international application, the country or countries for which it was filed,

(ii) the date on which it was filed,

(iii) the number under which it was filed, and

(iv) when the earlier application is a regional or an international application, the national Office or intergovernmental organization with which it was filed.

(b) If the request does not indicate both

(i) when the earlier application is not a regional or an international application, the country in which it was filed; when the earlier application is a regional or an international application, at least one country for which it was filed, and

(ii) the date on which it was filed, the priority claim shall, for the purposes of the procedure under the Treaty, be considered not to have been made.

(c) If the application number of the earlier application is not indicated in the request but is furnished by the applicant to the International Bureau prior to the expiration of the 16th month from the priority date, it shall be considered by all designated States to have been furnished in time. If it is furnished after the expiration of that time limit, the International Bureau shall inform the applicant and the designated Offices of the date on which the said number was furnished to it. The International

場合には、国際事務局は、出願人及び指定官庁に対し、その番号が提示された日付を通知する。国際事務局は、当該国際出願の国際公開においてその日付を表示し又は、国際公開の時にその番号が提示されていない場合には、その事実を国際公開において表示する。

(d) 願書に記載されている先の出願の日付の日が国際出願日の一年前の日より早い日である場合には、受理官庁又は、受理官庁が怠つたときは、国際事務局は、出願人に対し、第八条(1)の規定に基づく申立ての抹消又は、先の出願の日付が誤つて表示されているときは、その表示された日付の訂正を申請するよう求める。その求めの日から一箇月以内に、出願人がその求めに応じなかつた場合には、同条(1)の規定に基づく申立ては、職権によつて抹消する。訂正又は抹消を行つた受理官庁は、その旨を出願人並びに、国際出願の写しに既に国際事務局及び国際調査機関に送付されている場合には、国際事務局及び国際調査機関に通知する。訂正又は抹消が国際事務局によつて行われた場合には、国際事務局は、その旨を出願人及び国際調査機関に通知する。

(e) 二以上の先の出願に基づく優先権が主張される場合には、(a)から(d)までの規定は、それぞれの先の出願について適用する。

4.11

既に行われた国際調査又は国際型調査の表示

いずれかの出願について国際調査又は国際型調査が第十五条(5)の規定に基づいて既に請求されている場合には、願書には、その事実を記載し並びに当該出願(又は場合により当該

Bureau shall indicate that date in the international publication of the international application, or, if, at the time of the international publication, the said number has not been furnished to it, shall indicate that fact in the international publication.

(d) If the filing date of the earlier application as indicated in the request precedes the international filing date by more than one year, the receiving Office, or, if the receiving Office has failed to do so, the International Bureau, shall invite the applicant to ask either for the cancellation of the declaration made under Article 8(1) or, if the date of the earlier application was indicated erroneously, for the correction of the date so indicated. If the applicant fails to act accordingly within 1 month from the date of the invitation, the declaration made under Article 8(1) shall be cancelled ex officio. The receiving Office effecting the correction or cancellation shall notify the applicant accordingly and, if copies of the international application have already been sent to the International Bureau and the International Searching Authority, that Bureau and that Authority. If the correction or cancellation is effected by the International Bureau, the latter shall notify the applicant and the International Searching Authority accordingly.

(e) Where the priorities of several earlier applications are claimed, the provisions of paragraphs (a) to (d) shall apply to each of them.

4.11 Reference to Earlier International or International-Type Search

If an international or international-type search has been requested on an application under Article 15(5), the request may state that fact and identify the application (or its translation, as the case may be) by country, date and number, and the request for the said search by date and, if

出願の翻訳文を国名、日付及び番号で、当該調査の請求を日付及び、可能なときは、番号で特定することができる。

4.12 特定の種類の保護の選択

(a) 出願人は、いずれかの指定国において国際出願が特許ではなく第四十三条に規定する他の種類の保護を求める出願として取り扱われることを希望する場合には、願書にその旨を記載する。第二条(ii)の規定は、この(a)の規定については、適用しない。

(b) 出願人は、第四十四条に規定する場合には、求めている二の種類の保護を記載し又は、その二の種類の保護のうち一の種類の保護を主として求めるときは、主として求める種類及び補助的に求める種類を明示する。

4.13 原出願又は原特許の表示

出願人は、いずれかの指定国において国際出願が追加特許、追加発明者証又は追加実用証の出願として取り扱われることを希望する場合には、追加特許、追加発明者証又は追加実用証が与えられたときにそれらに係る原出願、原特許、原発明者証又は原実用証を特定する。第二条(ii)の規定は、この4.13の規定については、適用しない。

4.14 継続出願又は一部継続出願

出願人は、いずれかの指定国において国際出願が先の出願の継続出願又は一部継続出願として取り扱われることを希望する場合には、願書にその旨を記載し及びそれらに係る原出願を特定する。

署名

願書には、出願人が署名をする。

available, number.

4.12 Choice of Certain Kinds of Protection

(a) If the applicant wishes his international application to be treated, in any designated State, as an application not for a patent but for the grant of any of the other kinds of protection specified in Article 43, he shall so indicate in the request. For the purposes of this paragraph, Article 2(ii) shall not apply.

(b) In the case provided for in Article 44, the applicant shall indicate the two kinds of protection sought, or, if one of two kinds of protection is primarily sought, he shall indicate which kind is sought primarily and which kind is sought subsidiarily.

4.13 Identification of Parent Application or Parent Grant

If the applicant wishes his international application to be treated, in any designated State, as an application for a patent or certificate of addition, inventor's certificate of addition, or utility certificate of addition, he shall identify the parent application or the parent patent, parent inventor's certificate, or parent utility certificate to which the patent or certificate of addition, inventor's certificate of addition, or utility certificate of addition, if granted, relates. For the purposes of this paragraph, Article 2(ii) shall not apply.

4.14 Continuation or Continuation in Part

If the applicant wishes his international application to be treated, in any designated State, as an application for a continuation or a continuation-in-part of an earlier application, he shall so indicate in the request and shall identify the parent application involved.

4.15 Signature

The request shall be signed by the applicant.

ように、請求の範囲に記載されている発明を開示する。その発明が背景技術との関連において有利な効果を有する場合には、その効果を記載する。

(iv) 図面がある場合には、図について簡単に説明する。

(v) 請求の範囲に記載されている発明の実施をするための形態のうち少なくとも出願人が最良であると考えられるものを記載する。その記載は、適当なときは実施例を用いて、図面があるときはその図面を引用して行う。指定国の国内法令が最良の形態ではなくいずれかの形態（最良であると考えられるものであるかどうかを問わない。）を記載することを認めている場合には、出願人が最良であると考えられる形態が記載されていないことは、当該指定国においていかなる影響をも及ぼすものではない。

(vi) 発明の説明又は性質から明らかでない場合には、その発明の対象の産業上の利用方法並びに生産方法及び使用方法又は、単に使用されるものであるときは、使用方法を明示的に記載する。「産業」の語は、工業所有権の保護に関するパリ条約におけると同様に最も広義に解釈する。

(b) (a)に規定する記述方法及び順序は、発明の性質上異なる記述方法又は順序により発明を一層よく理解することができようになり及び表現が一層簡潔となる場合を除くほか、遵守する。

(c) (b)の規定に従うことを条件として、(a)の各事項の前には、実施細則に示す適当な見出しを付することが望ましい。

can be understood, and state the advantageous effects, if any, of the invention with reference to the background art;

(iv) briefly describe the figures in the drawings, if any;

(v) set forth at least the best mode contemplated by the applicant for carrying out the invention claimed; this shall be done in terms of examples, where appropriate, and with reference to the drawings, if any; where the national law of the designated State does not require the description of the best mode but is satisfied with the description of any mode (whether it is the best contemplated or not), failure to describe the best mode contemplated shall have no effect in that State;

(vi) indicate explicitly, when it is not obvious from the description or nature of the invention, the way in which the invention is capable of exploitation in industry and the way in which it can be made and used, or, if it can only be used, the way in which it can be used; the term "industry" is to be understood in its broadest sense as in the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

(b) The manner and order specified in paragraph (a) shall be followed except when, because of the nature of the invention, a different manner or a different order would result in a better understanding and a more economic presentation.

(c) Subject to the provisions of paragraph (b), each of the parts referred to in paragraph (a) shall preferably be preceded by an appropriate heading as suggested in the Administrative Instructions.

4.16

特定の語の音訳又は翻訳

- (a) 氏名若しくは名称又はあて名は、ローマ字以外の文字で記載する場合には、更に、単なる音訳又は英語への翻訳によりローマ字を用いて表示する。出願人は、いずれの語を単なる音訳とし又は翻訳とするかについて決定する。

- (b) ローマ字以外の文字で記載する国名は、更に、英語で表示する。

4.17

他の事項の記載の禁止

- (a) 願書には、4.1から4.16までに定める事項以外のいかなる事項も記載してはならない。
- (b) 受理官庁は、願書に4.1から4.16までに定める事項以外の事項が記載されている場合には、当該記載事項を職権によつて抹消する。

第五規則 明細書

5.1

明細書の記述方法

- (a) 明細書には、願書に記載されている発明の名称を冒頭に表示し及び次の事項を次のように記載する。
- (i) その発明の関連する技術分野を明示する。
- (ii) 出願人の知る限りにおいてその発明の理解、調査及び審査に有用であると思われる背景技術を表示する。また、その背景技術について記述している文献を引用することが望ましい。
- (iii) 技術的課題（技術的課題が明白に記述されていない場合を含む。）及びその解決方法を理解することが、できる

4.16 Transliteration or Translation of Certain Words

(a) Where any name or address is written in characters other than those of the Latin alphabet, the same shall also be indicated in characters of the Latin alphabet either as a mere transliteration or through translation into English. The applicant shall decide which words will be merely transliterated and which words will be so translated.

(b) The name of any country written in characters other than those of the Latin alphabet shall also be indicated in English.

4.17 No Additional Matter

(a) The request shall contain no matter other than that specified in Rules 4.1 to 4.16.

(b) If the request contains matter other than that specified in Rules 4.1 to 4.16, the receiving Office shall ex officio delete the additional matter.

Rule 5

The Description

5.1 Manner of the Description

(a) The description shall first state the title of the invention as appearing in the request and shall:

- (i) specify the technical field to which the invention relates;
- (ii) indicate the background art which, as far as known to the applicant, can be regarded as useful for the understanding, searching and examination of the invention, and, preferably, cite the documents reflecting such art;

(iii) disclose the invention, as claimed, in such terms that the technical problem (even if not expressly stated as such) and its solution

第六規則 請求の範囲

6.1

請求の範囲の数及び番号の付け方

(a) 請求の範囲の数は、請求の範囲に記載される発明の性質を考慮して妥当な数とする。

(b) 請求の範囲の数が二以上の場合には、請求の範囲には、アラビア数字により連続番号を付する。

(c) 請求の範囲について補正をする場合における番号の付け方は、実施細則で定める。

6.2

国際出願の他の部分の引用

(a) 請求の範囲は、不可欠である場合を除くほか、発明の技術的特徴について明細書又は図面を引用する記載によつてはならない。特に、請求の範囲は、「明細書の……の箇所に記載したように」又は「図面の……の図に示したように」のような引用をする記載によつてはならない。

(b) 国際出願が図面を含む場合には、請求の範囲に記載されている技術的特徴には、その特徴に係る引用符号を付することが望ましい。引用符号は、括弧を付して用いることが望ましい。引用符号を付することが請求の範囲の速やかな理解を特に容易にするものでない場合には、引用符号は、用いない。指定官庁は、公表に当たつては、引用符号を省略することができる。

6.3

請求の範囲の記述方法

(a) 保護が求められている事項は、発明の技術的特徴を記載することによつて明示する。

(b) 請求の範囲には、適当と認められるときは、次のものを

一九七〇年の特許協力条約

Rule 6

The Claims

6.1 Number and Numbering of Claims

(a) The number of the claims shall be reasonable in consideration of the nature of the invention claimed.

(b) If there are several claims, they shall be numbered consecutively in arabic numerals.

(c) The method of numbering in the case of the amendment of claims shall be governed by the Administrative Instructions.

6.2 References to Other Parts of the International Application

(a) Claims shall not, except where absolutely necessary, rely, in respect of the technical features of the invention, on references to the description or drawings. In particular, they shall not rely on such references as: "as described in part ... of the description," or "as illustrated in figure ... of the drawings."

(b) Where the international application contains drawings, the technical features mentioned in the claims shall preferably be followed by the reference signs relating to such features. When used, the reference signs shall preferably be placed between parentheses. If inclusion of reference signs does not particularly facilitate quicker understanding of a claim, it should not be made. Reference signs may be removed by a designated Office for the purpose of publication by such Office.

6.3 Manner of Claiming

(a) The definition of the matter for which protection is sought shall be in terms of the technical features of the invention.

(b) Whenever appropriate, claims shall contain:

含める。

(i) 保護が求められている事項の明示に必要な発明の技術的特徴であつて結合して先行技術をなすものを表示する陳述

(ii) (i)の規定に従つて記載された技術的特徴と結合して保護が求められている技術的特徴を簡潔に記載する特徴部分。この部分は、「に特徴を有する」、「を特徴とする」、「のように改良した」又はその他これらの表現と同様の表現を用いて示される。

(c) 指定国の国内法令が(b)に規定する請求の範囲の記述方法を定めていない場合には、その記述方法に従わないことは、当該指定国においていかなる影響をも及ぼすものではない。ただし、実際に用いられる請求の範囲の記述方法が当該指定国の国内法令の要件を満たしている場合に限る。

6.4

従属請求の範囲

(a) 一又は二以上の他の請求の範囲のすべての特徴を含む請求の範囲（この従属的な形式の請求の範囲を以下「従属請求の範囲」という。）の記載は、可能なきときは冒頭に、他の請求の範囲を引用して行い、次に、保護が求められている追加の特徴を記載することによつて行ふ。二以上の他の請求の範囲を引用する従属請求の範囲（「多数従属請求の範囲」）は、引用しようとする請求の範囲を択一的な形式によつてのみ引用する。多数従属請求の範囲は、他の多数従属請求の範囲のための基礎として用いてはならない。

(b) 従属請求の範囲は、それが引用する請求の範囲に含まれるすべての限定又は、従属請求の範囲が多数従属請求の範

(i) a statement indicating those technical features of the invention which are necessary for the definition of the claimed subject matter but which, in combination, are part of the prior art,

(ii) a characterizing portion — preceded by the words "characterized in that," "characterized by," "wherein the improvement comprises," or any other words to the same effect — stating concisely the technical features which, in combination with the features stated under (i), it is desired to protect.

(c) Where the national law of the designated State does not require the manner of claiming provided for in paragraph (b), failure to use that manner of claiming shall have no effect in that State provided the manner of claiming actually used satisfies the national law of that State.

6.4 Dependent Claims

(a) Any claim which includes all the features of one or more other claims (claim in dependent form, hereinafter referred to as "dependent claim") shall do so by a reference, if possible at the beginning, to the other claim or claims and shall then state the additional features claimed. Any dependent claim which refers to more than one other claim ("multiple dependent claim") shall refer to such claims in the alternative only. Multiple dependent claims shall not serve as a basis for any other multiple dependent claim.

(b) Any dependent claim shall be construed as including all the limitations contained in the claim to which it refers or, if the dependent claim is a multiple dependent claim, all the limitations contained in the

囲である場合には、当該多数従属請求の範囲と関係する特定の請求の範囲に含まれるすべての限定を含むものと解する。

(c) 前の単一の請求の範囲を引用するすべての従属請求の範囲及び前の二以上の請求の範囲を引用するすべての従属請求の範囲は、可能な範囲でかつ最も実質的な方法で取りまとめ記載する。

6.5 実用新案

国際出願に基づき実用新案を与えることを求められている指定国は、国際出願の処理がその指定国において開始された後は、6.1から6.4までに規定する事項につき、これらの規定に代えて実用新案に関する国内法令の規定を適用することができる。ただし、出願人が、出願を当該国内法令の規定に適合させるため、第二十二条に規定する当該期間の満了の後少なくとも二箇月の期間の猶予を与えられることを条件とする。

第七規則 図面

1.1 工程図及び図表

工程図及び図表は、図面とする。

7.2 期間

第七条(2)(ii)に規定する期間は、事情に応じて相当の期間とし、いかなる場合にも、同条(2)(ii)の規定に基づいて図面又は追加の図面の提出を要求する書面の日付の日から二箇月未満であつてはならない。

particular claim in relation to which it is considered.

(c) All dependent claims referring back to a single previous claim, and all dependent claims referring back to several previous claims, shall be grouped together to the extent and in the most practical way possible.

6.5 Utility Models

Any designated State in which the grant of a utility model is sought on the basis of an international application may, instead of Rules 6.1 to 6.4, apply in respect of the matters regulated in those Rules the provisions of its national law concerning utility models once the processing of the international application has started in that State, provided that the applicant shall be allowed at least 2 months from the expiration of the time limit applicable under Article 22 to adapt his application to the requirements of the said provisions of the national law.

Rule 7

The Drawings

7.1 Flow Sheets and Diagrams

Flow sheets and diagrams are considered drawings.

7.2 Time Limit

The time limit referred to in Article 7(2) (ii) shall be reasonable under the circumstances of the case and shall, in no case, be shorter than 2 months from the date of the written invitation requiring the filing of drawings or additional drawings under the said provision.

第八規則 要約

8.1

要約の内容及び形式

(a) 要約は、次の事項から成る。

(i) 明細書、請求の範囲及び図面に含まれている開示の概要。概要は、発明の属する技術分野を表示し、並びに技術的課題、発明による技術的課題の解決方法の要点及び発明の主な用途を明瞭に理解することができるように起草する。

(ii) 該当する場合には、国際出願に記載されているすべての化学式のうち発明の特徴を最もよく表すもの

(b) 要約は、表現することができる限りにおいて簡潔なもの（英語の場合又は英語に翻訳した場合に五十語以上百五十語以内であることが望ましい。）とする。

(c) 要約には、請求の範囲に記載されている発明の利点若しくは価値の主張又はその発明の思想的な利用について記載してはならない。

(d) 要約に記載されている主要な技術的特徴であつて国際出願の図面に示されているもののそれぞれには、括弧付きの引用符号を付する。

8.2

要約とともに公表されるべき図が示されない場合

出願人が 3.3 (a) (iii) に掲げる表示をしない場合又は国際調査機関が図面全体のすべての図のうち出願人の示した図以外の図が発明の特徴を一層よく表していると認めた場合には、国際調査機関は、そのように認めた図を表示する。この場合において、国際事務局による公表には、国際調査機関の表示した

Rule 8
The Abstract

8.1 Contents and Form of the Abstract

(a) The abstract shall consist of the following:

(i) a summary of the disclosure as contained in the description, the claim, and any drawings; the summary shall indicate the technical field to which the invention pertains and shall be drafted in a way which allows the clear understanding of the technical problem, the gist of the solution of that problem through the invention, and the principal use or use of the invention;

(ii) where applicable, the chemical formula which, among all the formulae contained in the international application, best characterizes the invention.

(b) The abstract shall be as concise as the disclosure permits (preferably 50 to 150 words if it is in English or when translated into English).

(c) The abstract shall not contain statements on the alleged merits or value of the claimed invention or on its speculative application.

(d) Each main technical feature mentioned in the abstract and illustrated by a drawing in the international application shall be followed by a reference sign, placed between parentheses.

8.2 Failure to Suggest a Figure to be Published with the Abstract

If the applicant fails to make the indication referred to in Rule 3.3(a)(iii), or if the International Searching Authority finds that a figure or figures other than that figure or those figures suggested by the applicant would among all the figures of all the drawings, better characterize the invention, it shall indicate the figure or figures which it so considers. Publications by the International Bureau shall then use the figure or figures so indicated by the International Searching Authority. Otherwise,

図を用いる。その他の場合には、出願人の示した図をその公表に用いる。

8.3 起草上の指針

要約は、当該技術分野における調査のための選別手段として、特に、当該国際出願自体を調べる必要性の有無を判断する上で科学者、技術者又は研究者に役立つよう、効率的に利用することができるように起草する。

第九規則 使用してはならない表現等

9.1 定義

国際出願には、次のものを記載してはならない。

- (i) 善良の風俗に反する表現又は図面
- (ii) 公の秩序に反する表現又は図面
- (iii) 出願人以外の特定の者の生産物、方法又は出願若しくは特許の利点若しくは有効性を誹謗する記述（先行技術との単なる比較は、それ自体では、誹謗とはみなさない。）
- (iv) 状況からみて明らかに関連性のない又は不必要な記述又は他の事項

9.2 規定が遵守されていないことの注記

受理官庁及び国際調査機関は、9.1の規定が遵守されていないことを注記することができるものとし、国際出願を自発的に訂正するよう出願人に示唆することができる。遵守されていないことを注記した場合には、受理官庁は管轄国際調査機関及び国際事務局に、国際調査機関は受理官庁及び国際事務局に、それぞれ通知する。

the figure or figures suggested by the applicant shall be used in the said publications.

8.3 Guiding Principles in Drafting

The abstract shall be so drafted that it can efficiently serve as a scanning tool for purposes of searching in the particular art, especially by assisting the scientist, engineer or researcher in formulating an opinion on whether there is a need for consulting the international application itself.

Rule 9

Expressions, Etc., Not To Be Used

9.1 Definition

The international application shall not contain:

- (i) expressions or drawings contrary to morality;
- (ii) expressions or drawings contrary to public order;
- (iii) statements disparaging the products or processes of any particular person other than the applicant, or the merits or validity of applications or patents of any such person (mere comparisons with the prior art shall not be considered disparaging *per se*);
- (iv) any statement or other matter obviously irrelevant or unnecessary under the circumstances.

9.2 Noting of Lack of Compliance

The receiving Office and the International Searching Authority may note lack of compliance with the prescriptions of Rule 9.1 and may suggest to the applicant that he voluntarily correct his international application accordingly. If the lack of compliance was noted by the receiving Office, that Office shall inform the competent International Searching Authority and the International Bureau; if the lack of compliance was noted by the International Searching Authority, that Authority shall inform the receiving Office and the International Bureau.

使用してはならない表現等

9.3

第二十一条(6)との関係
第二十一条(6)にいう「詐^い謬^だの記載」とは、(iii)に規定する意味を有する。

第十規則 用語及び記号

10.1

用語及び記号

- (a) 度量衡の単位は、メートル法で記載するものとし、メートル法以外のもので記載した場合には、メートル法によるものを併記する。
- (b) 温度は、摂氏で記載するものとし、摂氏以外のもので記載した場合には、摂氏によるものを併記する。
- (c) 密度は、メートル法で記載する。
- (d) 熱、エネルギー、光、音及び磁気の表示並びに数式及び電気の単位については、国際慣行に従う。化学式については、一般に用いられている記号、原子量及び分子式を用いる。

(e) 技術用語、記号及び符号は、通常、当該技術分野において一般に採用されているものを用いる。

(f) 国際出願又はその翻訳文を英語又は日本語で作成する場合に、小数部分は、最初に小数点を付することによつて表示し、国際出願又はその翻訳文を英語又は日本語以外の言語で作成する場合には、小数点は、コンマを用いる。

10.2

一貫性

用語及び記号は、当該国際出願の全体を通じて一貫して使用する。

9.3 Reference to Article 21(6)

"Disparaging statements," referred to in Article 21(6), shall have the meaning as defined in Rule 9.1(iii).

Rule 10

Terminology and Signs

10.1 Terminology and Signs

(a) Units of weights and measures shall be expressed in terms of the metric system, or also expressed in such terms if first expressed in terms of a different system.

(b) Temperatures shall be expressed in degrees centigrade, or also expressed in degrees centigrade if first expressed in a different manner.

(c) Density shall be expressed in metric units.

(d) For indications of heat, energy, light, sound, and magnetism, as well as for mathematical formulae and electrical units, the rules of international practice shall be observed; for chemical formulae, the symbols, atomic weights, and molecular formulae, in general use, shall be employed.

(e) In general, only such technical terms, signs and symbols should be used as are generally accepted in the art.

(f) When the international application or its translation is in English or Japanese, the beginning of any decimal fraction shall be marked by a period, whereas, when the international application or its translation is in a language other than English or Japanese, it shall be marked by a comma.

10.2 Consistency

The terminology and the signs shall be consistent throughout the international application.

第十一規則 国際出願の様式上の要件

11.1 提出部数

- (a) 国際出願及び照合欄に明記する各書類 (3.3 (a) (ii)) は、(b) の規定に従うことを条件として、一通を提出する。
- (b) 受理官庁は、国際出願及び照合欄に明記する各書類 (3.3 (a) (ii)) (支払った手数料の領収書又は手数料の支払のための小切手を除く。) について、一通又は三通を提出することを要求することができる。この場合には、受理官庁は、記録原本と他の一通又は二通との同一性を確認する責任を負う。

11.2 複製のための適合性

- (a) 国際出願のすべての要素 (願書、明細書、請求の範囲、図面及び要約) は、写真、静電的方法、写真オフセット及びマイクロフィルムによつて、直接に任意の部数の複製をすることができるよう作成する。

- (b) 用紙には、しわ及び裂け目があつてはならない。用紙は、折つてはならない。

- (c) 用紙は、片面のみを用いる。

- (d) 用紙は、11.13 (j) の規定が適用される場合を除くほか、縦長にして用いる (用紙の短辺を上下とする)。

11.3 使用すべき材料

国際出願のすべての要素は、可撓性のある、丈夫な、白色の、滑らかな、光沢のない、かつ、耐久性のある紙を用いて作成する。

11.4 用紙の別等

一九七〇年の特許協力条約

Rule 11

Physical Requirements of the International Application

11.1 Number of Copies

(a) Subject to the provisions of paragraph (b), the international application and each of the documents referred to in the check list (Rule 3.3(a)(ii)) shall be filed in one copy.

(b) Any receiving Office may require that the international application and any of the documents referred to in the check list (Rule 3.3(a)(ii)), except the receipt for the fees paid or the check for the payment of the fees, be filed in two or three copies. In that case, the receiving Office shall be responsible for verifying the identity of the second and the third copies with the record copy.

11.2 Fitness for Reproduction

(a) All elements of the international application (i.e., the request, the description, the claims, the drawing, and the abstract) shall be so presented as to admit of direct reproduction by photography, electrostatic processes, photo offset, and microfilming, in any number of copies.

(b) All sheets shall be free from creases and cracks; they shall not be folded.

(c) Only one side of each sheet shall be used.

(d) Subject to Rule 11.13(j), each sheet shall be used in an upright position (i.e., the short sides at the top and bottom).

11.3 Material to be Used

All elements of the international application shall be on paper which shall be flexible, strong, white, smooth, non-shiny, and durable.

11.4 Separate Sheets, Etc.

11.5

- (a) 国際出願の各要素（願書、明細書、請求の範囲、図面及び要約）は、別個の用紙を用いて作成する。
- (b) 国際出願のすべての用紙は、調べる際に容易にめくることができるよう並びに複製のため容易に分離し及びとじ直すことができるようにとじる。

用紙の大きさ

用紙の大きさは、A 4 判（縦二十九・七センチメートル、横二十一センチメートル）とする。ただし、受理官庁は、他の大きさの用紙による国際出願を許すことができる。もつとも、国際事務局に送付する記録原本及び、管轄国際調査機関が要求するときは、調査用写しは、A 4 判の大きさとする。

余白

11.6

- (a) 願書、明細書、請求の範囲及び要約を記載する用紙の余白は、少なくとも次のとおりとする。

一枚目の用紙（願書を
除く。）の上端 八センチメートル

その他の用紙の上端

左端

二センチメートル

右端

二・五センチメートル

下端

二センチメートル

- (b) (a)に規定する余白については、次の数値を超えないことが望ましい。

一枚目の用紙（願書を
除く。）の上端

九センチメートル

その他の用紙の上端

四センチメートル

左端

四センチメートル

- (a) Each element (request, description, claims, drawings, abstract) of the international application shall commence on a new sheet.

- (b) All sheets of the international application shall be so connected that they can be easily turned when consulted, and easily separated and joined again if they have been separated for reproduction purposes.

11.5 Size of Sheets

The size of the sheets shall be A4 (29.7 cm × 21 cm). However, any receiving Office may accept international applications on sheets of other sizes provided that the record copy, as transmitted to the International Bureau, and, if the competent International Searching Authority so desires, the search copy, shall be of A4 size.

11.6 Margins

- (a) The minimum margins of the sheets containing the request, the description, the claims, and the abstract, shall be as follows:

— top of first sheet, except that of the request: 8 cm
— top of other sheets: 2 cm
— left side: 2.5 cm
— right side: 2 cm
— bottom: 2 cm

- (b) The recommended maximum, for the margins provided for in paragraph (a), is as follows:

— top of first sheet, except that of the request: 9 cm
— top of other sheets: 4 cm
— left side: 4 cm
— right side: 3 cm
— bottom: 3 cm

右端 三センチメートル
下端 三センチメートル

(c) 図面を記載する用紙については、その使用することができ
る面は、縦二六・二センチメートル、横十七センチメ
ートルを超えないものとする。用紙の使用することができ
る面又は使用した面の周囲には、枠^{カド}を記載してはならない。
余白は、少なくとも次のとおりとする。

上端 二・五センチメートル
左端 二・五センチメートル
右端 一・五センチメートル
下端 一センチメートル

(d) (a)から(c)までに定める余白は、A4判の大きさの用紙に
ついて適用する。したがって、受理官庁がA4判以外の大
きさの用紙を許す場合においても、A4判の大きさの記録
原本及び、要求されたときは、A4判の大きさの調査用写
しには、(a)から(c)までに定める余白をとる。

(e) 国際出願の余白は、その提出の際は、完全な空白として
おかなければならない。

11.7 用紙の番号の付け方

(a) 国際出願のすべての用紙には、アラビア数字により連続
番号を付する。

(b) (a)の番号は、用紙の上端（余白を除く。）の中央に付す
る。

11.8 行の番号の付け方

(a) 明細書及び請求の範囲の各用紙には、五行目ごとに番号
を付することが極めて望ましい。

(c) On sheets containing drawings, the surface usable shall not
exceed 26.2 cm × 17.0 cm. The sheets shall not contain frames around
the usable or used surface. The minimum margins shall be as follows:

— top: 2.5 cm
— left side: 2.5 cm
— right side: 1.5 cm
— bottom: 1.0 cm

(d) The margins referred to in paragraphs (a) to (c) apply to A4-
size sheets, so that, even if the receiving Office accepts other sizes, the
A4-size record copy and, when so required, the A4-size search copy shall
leave the aforesaid margins.

(e) The margins of the international application, when submitted,
must be completely blank.

11.7 Numbering of Sheets

(a) All the sheets contained in the international application shall be
numbered in consecutive arabic numerals.

(b) The numbers shall be placed at the top of the sheet, in the
middle, but not in the margin.

11.8 Numbering of Lines

(c) It is strongly recommended to number every fifth line of each
sheet of the description, and of each sheet of claims.

11.9

- (b) (a)の番号は、用紙の左側の余白の右に付する。
- 記載事項の書き方

(a) 願書、明細書、請求の範囲及び要約は、タイプ印書又は印刷による。

(b) 図式記号、化学式、数式及び日本語の特定の漢字に限り、必要なきときは、手書きにすることが出来る。

(c) タイプ印書による場合には、行の間隔は、一・五文字の幅とする。

(d) 記載事項は、大文字の大きさが縦〇・二一センチメートル以上の文字及び暗色の退色性のない色であつて11.2に定める要件を満たすもので記載する。

(e) (c)及び(d)の規定は、タイプ印書による場合の行の間隔及び文字の大きさに関する限り、日本語による記載については、適用しない。

11.10

(a) 図、式及び表を用いる記載

願書、明細書、請求の範囲及び要約には、図を記載してはならない。

(b) 明細書、請求の範囲及び要約には、化学式又は数式を記載することが出来る。

(c) 明細書及び要約には、表を使用することが出来る。請求の範囲には、表を使用することが望ましい事項についてのみ、表を使用することが出来る。

11.11

図面中の語句

(a) 図面には、不可欠な場合における「水」、「蒸気」、「開」、「閉」、「ABの切断面」等の単語又は語句並びに電気回路

(b) The numbers should appear on the left side, to the right of the margin.

11.9 Writing of Text Matter

(a) The request, the description, the claims and the abstract shall be typed or printed.

(b) Only graphic symbols and characters, chemical or mathematical formulae, and certain characters in the Japanese language may, when necessary, be written by hand or drawn.

(c) The typing shall be 1½-spaced.

(d) All text matter shall be in characters the capital letters of which are not less than 0.21 cm high, and shall be in a dark, indelible color, satisfying the requirements specified in Rule 11.2.

(e) As far as the spacing of the typing and the size of the characters are concerned, paragraphs (c) and (d) shall not apply to texts in the Japanese language.

11.10 Drawings, Formulae, and Tables, in Text Matter

(a) The request, the description, the claims and the abstract shall not contain drawings.

(b) The description, the claims and the abstract may contain chemical or mathematical formulae.

(c) The description and the abstract may contain tables; any claim may contain tables only if the subject matter of the claim makes the use of tables desirable.

11.11 Words in Drawings

(a) The drawings shall not contain text matter, except a single word or words, when absolutely indispensable, such as "water," "steam," "open," "closed," "section on AB," and, in the case of electric circuits

ブロックダイアグラム及び工程図表の場合における理解のために不可欠な表示のための短い語句を除くほか、文言を記載してはならない。

- (b) 用いる語は、翻訳された場合にその語が覆われることになるように、また、図面中のいずれの線にもかかることなくその翻訳をはり付けることができるように配置する。訂正等

各用紙においては、合理的な範囲を超えて消してはならず、また、訂正、重ね書き及び行間挿入を行うてはならない。例外的な場合には、内容の真正であることに疑いがなく、かつ、良好な複製のための要件が損なわれないことを条件として、第一文の規定に従わないことを認めることができる。

11.13 図面に関する特別の要件

- (a) 図面は、耐久性のある、黒色又は青色の、十分に濃厚な、均一の太さの、かつ、明瞭な線及び画で着色することなく作成する。
- (b) 切断面は、平行斜線によつて示す。この場合において、引用符号及び引出し線の明瞭な読取りが妨げられてはならない。
- (c) 図の大きさ及び作図の明瞭性は、三分の二の線縮尺による写真複製をした場合にすべての細部を容易に識別することができるようなものとする。
- (d) 例外的に図面の尺度を示す場合には、尺度は、図式で表示する。

- (e) 図面に記載するすべての数字、文字及び引出し線は、簡潔かつ明瞭なものとする。括弧、円又は引用符は、数字及

and block schematic or flow sheet diagram, a few short catch words indispensable for understanding.

- (b) Any words used shall be so placed that, if translated, they may be pasted over without interfering with any lines of the drawings.

11.12 Alterations, Etc.

Each sheet shall be reasonably free from erasures and shall be free from alterations, overwriting, and interlineations. Non-compliance with this Rule may be authorized, in exceptional cases, if the authenticity of the content is not in question and the requirements for good reproduction are not in jeopardy.

11.13 Special Requirements for Drawings

- (a) Drawings shall be executed in durable, black or blue, sufficiently dense and dark, uniformly thick and well-defined, lines and strokes without colorings.

- (b) Cross-sections shall be indicated by oblique hatching which should not impede the clear reading of the reference signs and leading lines.

- (c) The scale of the drawings and the distinctness of their graphical execution shall be such that a photographic reproduction with a linear reduction in size to two-thirds would enable all details to be distinguished without difficulty.

- (d) When, in exceptional cases, the scale is given on a drawing, it shall be represented graphically.

- (e) All numbers, letters and reference lines, appearing on the drawings, shall be simple and clear. Brackets, circles or inverted commas shall